

טורי - למטרת סטטיסטיקה כלכל

מפקד האוכלוסין והדיור 1961

(1-4)
שם העיר

נחבת היורה:

שם הישוב:

שם הסניף / היישוב:

שם הרחוב:

שם / שם הבית:

שם הבנייה:

(11-12)
שם השלוחן

חלק א' מלא בלוח זה את הפרטים על כל בני משק הבית, שגרו בקבוצות בדירה זו במצבא תג השבועות, ליל 22-21 לכאן, רשום את הסמל המתאים לכל נפש בעמדות המתאימות.

מס' בית	שם המשפחה	השם הפרטי	היום הקירבה לראש המשפחה	שם המשפחה	השם הפרטי	היום הקירבה לראש המשפחה	האם הנא/היא:		תאריך הלידה		אין הלידה (לפי הגבלות חינוכיים)	שנת העלייה
							1 יהודי	2 מוסלמי	השנה	החודש		
1							1 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	1 תורנית, ארון	X ישראל (ארץ ישראל)	6 ביה"ח המועצות	לילידי
2							2 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	2 עירק	7 נרמנית, אוסטרית	8 ביה"ח המועצות	חריג
3							3 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	3 חיס, עדו	8 ביה"ח המועצות	9 ביה"ח המועצות	רשום
4							4 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	4 מרוקו, אלג'יר	9 ביה"ח המועצות	10 ביה"ח המועצות	ברצו
5							5 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	5 חוסיין, ירדן	10 ביה"ח המועצות	11 ביה"ח המועצות	ליל
6							6 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	6 חוסיין, ירדן	11 ביה"ח המועצות	12 ביה"ח המועצות	ליל
7							7 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	7 חוסיין, ירדן	12 ביה"ח המועצות	13 ביה"ח המועצות	ליל
8							8 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	8 חוסיין, ירדן	13 ביה"ח המועצות	14 ביה"ח המועצות	ליל
9							9 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	9 חוסיין, ירדן	14 ביה"ח המועצות	15 ביה"ח המועצות	ליל
10							10 נשוי(אה)	1 עד 15 במאי	10 חוסיין, ירדן	15 ביה"ח המועצות	16 ביה"ח המועצות	ליל

מ"ה נשמות קבוצים

אם במשק הבית יש יותר מ-10 נשמות, מלא שאלון נוסף וציינו כאן א (ה) על השאלון הנוסף ציינו את אותו מ"ה שאלון. במקום הכתובת ציינו המס' ותקנו את המספרים הסיידיים.

שים לב! אם את המפתח היא (ה) הצחק את הפרטים על כל בני משק הבית הקבוצים לשאלון שלב ב' והשארו אותו אצל המספחה לפילוי עצמי.

(*) דוגמאות לעדות נוצריות: "יונייה כנולית", "יונייה אורתודוכסית", "לטינית" וכו'.

חלק ב' מלא בלוח זה את הפרטים על כל אלה אשר לוי בבית זה במצבא חג השבועות, ליל 22-21 לכאן, וסאייגם ביום כאן בקבוצות.

מס' בית	שם המשפחה	השם הפרטי	אם הוא תושב הארץ ציינו כאן X	אם היא תושבת הארץ ציינו כאן X
1			X	X
2				
3				
4				
5				

הפוקדו! פעל לפי סדר זה:

1. בקש את מכתב ההסבר וכרטיסי המירעם.
2. התחל במילוי השורה בפנקס הפוקד.
3. מלא את השאלון.
4. תקן את כרטיסי המירעם: למי שאין כרטיס, מלא מירעם.
5. סיים רישום השורה בפנקס הפוקד.

חשבוני הארץ חשבוני-חיל



500311

סל' תא (1-8)
 סל' השאלון (11-12)

מפקד האוכלוסין והדירור 1961
 שאלון משפחה
 שלב ב'

כמות הירדה: שם הישוב, שם השכונה/חשיכון, שם הרחוב, סל' חב"ת, כ"ל הכניכה
 שם ראש המשפחה: שם הפרטי
 מסי הנפשות הקבועות במשק הבית (המשפחה)

תושב נכבד,

הנני מודה לך מאוד על הפרטים שזה עתה מסרת לפוקד. כדי להשלים את המפקד הננו מעוניינים לקבל מתך פרטים נוספים כפי שצוינו בשאלון זה, ונבקשך לעזור לנו גם בכך ע"י מילוי השאלון. עיין נא בשאלון וכדוגמא המצורפת אליו לפני שתתחיל למלא את השאלון. שים לב שהשאלות על דירת המשפחה ניתנות בשטר השאלון ואילו השאלות המתיחסות אליך ואל בני משפחתך ניתנות בעמודים הפנימיים - שני עמודים לכל נפש. הואל נא למלא את השאלון על כל פרטיו. בימים הקרובים יבקרך פוקד הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה כדי לקבל שאלון זה ובהזדמנות זו ישמח לעזור לך למלא אותם הפרטים שאתה מתעשה למלאם. פקודת הסטטיסטיקה, המחייבת את התושבים לענות לשאלות המפקד, מבטיחה להם שהחשובות המחקריות מהם יישמרו בסודיות מוחלטת ע"י הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה.

בתודה מראש ובברכה

כ. ר.

פרופ' ר. בקי
 הסטטיסטיקן הממשלתי

הוראות לתושב למילוי השאלון

- א. כגון במשפחה ליר התשובה המתאימה, או כתוב את התשובה במקום המיועד לך על הקו המרוסק.
- ב. כגוף השאלון יש הוראות נוספות, אנא נהג לפי הוראות אלה.
- ג. עיין בדוגמא המצורפת של שאלון ממולא לפני שתתחיל למלא את השאלון.
- ד. המור, "שימוש משרדי בלבד" נועד לשימוש סקריוני, אנא אל תרשום בו דבר.

שאלות דירור - השאלות הבאות מתיחסות לדירה או לחדר בו גרה משפחה זו.

לשימוש משרדי בלבד	ד' האם חדרים גרה המשפחה זו (כולל גם חצי חדר והול כחור חדר; אל תכלול מסכה, בית שימוש, אמבטיה, מעבר, פרוורור קטן וחדרים המסתייגים ליחס בלבד) ציין את מספר החדרים.....	לשימוש משרדי בלבד
1 <input type="checkbox"/> הסקה מרכזית / דירתית	ד' האם הדירה או החדר שכורים או בבעלות המשפחה?	1 <input type="checkbox"/> כן
2 <input type="checkbox"/> דוד שמש	1 <input type="checkbox"/> דירה או חדר שכורים - דייר ראשי	2 <input type="checkbox"/> דירה או חדר שכורים - דייר משנה
3 <input type="checkbox"/> דוד חשמלי	ד' באיזו שנה נכנס ראש המשפחה לגור בדירה זו?	XX <input type="checkbox"/> מלידה
4 <input type="checkbox"/> נפט, עצים וכד'	אם לא מלידה ציין שנת הכניסה.....	<input type="checkbox"/>
5 <input type="checkbox"/> סידור אחר לחימום	ה' האם יש בית שימוש והאם הוא נמצא בתוך הבניין?	1 <input type="checkbox"/> יש בית שימוש - בתוך הבניין
6 <input type="checkbox"/> אין סידורים לחימום המים	2 <input type="checkbox"/> יש בית שימוש - מחוץ לבנין	2 <input type="checkbox"/> אין בית שימוש
X <input type="checkbox"/> אין אמבטיה או מקלחת	ה' האם בית השימוש הוא עם או בלי מתקן שטיפה (עם כים ורסיים)?	1 <input type="checkbox"/> עם מתקן שטיפה
	2 <input type="checkbox"/> בלי מתקן שטיפה	2 <input type="checkbox"/> אין בית שימוש
	ה' האם יש אמבטיה או מקלחת והאם היא לשימוש משפחה זו בלבד?	1 <input type="checkbox"/> יש אמבטיה או מקלחת לשימוש משפחה זו בלבד
	2 <input type="checkbox"/> יש אמבטיה או מקלחת בחד עם אחרים	2 <input type="checkbox"/> אין אמבטיה או מקלחת
	X <input type="checkbox"/> אין מקלחת או מקלחת	X <input type="checkbox"/>
	ה' האם יש קרר חשמלי או ארגז קרח לשימוש המשפחה?	1 <input type="checkbox"/> מקרר חשמלי (מנוע או ספיגה)
	2 <input type="checkbox"/> ארגז קרח	2 <input type="checkbox"/> אין מקרר חשמלי או ארגז קרח
	X <input type="checkbox"/> אין מקרר חשמלי או ארגז קרח	X <input type="checkbox"/>

הפוקד יעתיק לכאן את השורה המתאימה מהשאלון המשפחתי שלך א'.									
שנת העלייה	ארץ הלידה	תאריך הלידה		האם הוא/היא: 1 יהודי 2 מוסלמי 3 נוצרי 4 דרדני 5 אחר (בגן זו ע"מ איות שופרוני, בה"א)	המצב המשפחתי	המין 1 זכר 2 נקבה	השם הפרטי	שם המשפחה	השם הקידום לראש המשפחה
		השנה	החודש						
לילדי הארץ ע"מ XX	העתק את הסל המתאים. אם הסל הוא 0 (ארץ אחרת) העתק גם את שם הארץ.	1 עד 31 במאי	2 מ"ו ביוני ואילן						
(16-17)	(18)	(19)	(20-21)	(22)	(23)	(24)			

השאלות בעמוד זה וכעמוד הבא מתייחסות לסי ששמו רשום לעיל.

שאלה	תשובות	מספר
1. היכן נולדו? <input type="checkbox"/> בחוץ לארץ ע"מ היכן	שם הארץ לפי הגבולות הנוכחיים	(25-26)
2. כישראל א: בארץ ישראל ע"מ באיזו ארץ נולד אביו	שם הארץ בה נולד אביו לפי הגבולות הנוכחיים	(27-28)
3. באיזו שנת נכנס לגור בישוב בו נר כיום?	מלידה <input type="checkbox"/> אם לא מלידה ע"מ שנת הכניסה	(29-30)
4. מה היה ישוב המגורים הקבוע שלו בכאן 1956, ז.א. לפני 5 שנים?	<input type="checkbox"/> והישוב בו נר כיום <input type="checkbox"/> חוץ לארץ <input type="checkbox"/> סרט נולד <input type="checkbox"/> ישוב אחר בארץ. ע"מ הישוב	(31-32)
5. האם הוא לוכד או לכד בבית ספר?	<input type="checkbox"/> לא למד בכלל <input type="checkbox"/> לומד כמה בבית ספר <input type="checkbox"/> למד בעבר בבית ספר	(33-35)
6. כמה שנים לכד בבית ספר?	<input type="checkbox"/> לא למד בכלל <input type="checkbox"/> ע"מ מספר שנים	
7. מהו בית הספר האחרון בו למד או לומד?	<input type="checkbox"/> לא למד בכלל בבית ספר <input type="checkbox"/> בי"ס יסודי <input type="checkbox"/> חוד <input type="checkbox"/> ישיבה <input type="checkbox"/> בי"ס מעצמי (בגן: בי"ס לפגועות, לנאלי, לחי"ת וכו') <input type="checkbox"/> בי"ס חקלאי <input type="checkbox"/> בי"ס תיכוני (כולל בגרות תיכונית) <input type="checkbox"/> סטינר למורים וגננות <input type="checkbox"/> בי"ס גבוה (בגן: אוניברסיטה, פכ"י) <input type="checkbox"/> אחר. ע"מ: בגן: בי"ס לאחיות ובני	(36-40)
8. האם יודע קרוא וכתוב? והאם יודע כיום לכתוב (במחלק כיתה מסוים)?	<input type="checkbox"/> בכלל לא <input type="checkbox"/> רק בעברית <input type="checkbox"/> רק בעצמא אחרת <input type="checkbox"/> בעברית ובעצמא אחרת	(41)
9. האם התחתן פעם אחת או יותר מסעם אחת?	<input type="checkbox"/> לא התחתן אף פעם <input type="checkbox"/> התחתן פעם אחת <input type="checkbox"/> התחתן יותר מסעם אחת	(42)
10. כתי התחתן (לראשונה)?	<input type="checkbox"/> לא התחתן אף פעם <input type="checkbox"/> התחתן (לראשונה) בשנת.....	(43-44)
11. לכל אישה נשואה, גרושה או אלמנה כמה ילדים נולדו לה בכלל?	(בהתייחסות יש לנפול את כל הילדים שנולדו חיים (כ אם אב מהו אחר נר) ע"מ מספר (0, 1, 2 וכו')	(45)
12. כמה ילדים נולדו לה בחוץ לארץ?	ע"מ מספר (0, 1, 2 וכו')	(46)
13. מכין הילדים שנולדו לה בחוץ לארץ - כמה מהו לפי מגיל 5 (בין אם מהו בחוץ לארץ ובין אם מהו בישראל)?	ע"מ מספר (0, 1, 2 וכו')	(47)

כל אהה בגיל 14 ומעלה יענה גם לשאלות העמוד הבא

השאלות בעמוד זה מתייחסות לכל נפש בגיל 14 ומעלה.

לשיטת פשרי כלכלי (51)	14. האם עבד בכלל בשבוע שעבר? (מכבודה תחשב גם עבודה חלקית; עבודה ללא תשלום של בן משפחה בעסק משפחתי - כולל חקלאות. עבודה עקרה בית כספים בית לא תחשב כעבודה)	לשיטת פשרי כלכלי (52)	15. האם חיפש עבודה באופן מעיל בשבוע שעבר?	לשיטת פשרי כלכלי (53)	16. האם נעדר מעבודתו או מעסקו וכולל עבודת חקלאית) בשבוע שעבר מסיבת חופש, מחלה, מילואים, או סיבה אחרת?	לשיטת פשרי כלכלי (54)	17. כ־12 החודשים האחרונים - האם עבד בארץ לשעות ביום אחד?	לשיטת פשרי כלכלי (55)	18. היכן עבד בשבוע שעבר? למי שלא עבד בשבוע שעבר - היכן עבד לאחרונה? א. ציין את שם מקום העבודה, המפעל, העסק, המוסד או המעביד. לדוגמא: ביתר, ח.ב.נר, חנות סוכות ה. כרם, סניף העבודה, בנק, חל. עור וכו'. ב. ציין את שם הישוב בו עבד. ג. ציין את פעולתו העיקרית של המפעל, העסק, המוסד או המעביד. לדוגמא: ייצור בגדים, מכירת מכונית במסענות, סניף העבודה, מסע חללאי מעורב. ד. ציין את שם האגף או המחלקה (אם יש) בו עבד במקום עבודה זה. לדוגמא: מחלקת האריגה, אגף היבוא, עמך הרבה, מחלקת הסבירות. ה. ציין בפרוט איזו עבודה עשה בעיקר במקום עבודה זה. לדוגמא: אורגן, סוכר ערכי מכולת במסענות, רשת, אופת, מורה בבית בן, סניף חיות, רומא מנהל אגף במסדר הבריאות וכו'.
19. מהו מספרו במקום עבודה זה? טכיר <input type="checkbox"/> מעביד של 1 - 2 עובדים <input type="checkbox"/> מעביד של 3 עובדים או יותר <input type="checkbox"/> עצמאי <input type="checkbox"/> חבר קואופרטיב <input type="checkbox"/> חבר קיבוץ <input type="checkbox"/> בן משפחה העובד ללא תשלום בעסק משפחתי <input type="checkbox"/>	1 2 3 4 5 6	X 1 2 3 4 5 6 7	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	1 2	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	1 X	<input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא	X 1 2 3 4 5 6 7	18 ו-19 בשאלות
20. בכמה שבועות עבד בארץ ב־12 החודשים האחרונים? (כולל את השבועות שעבר בכל פסוקי העבודה; האם בחשבון השבועות עבודה גם השבועות בהם עבד חלקית, חופשה שנתית, חופשת מחלה, ירות מילואים)	(56) 1 2 3 4 5	1 2 3 4 5							
21. בתקופת עבודתו בארץ ב־12 החודשים האחרונים - האם עבד בדרך כלל 35 שעות או יותר בשבוע?	(57) 1 2	1 2							
22. מה היחיד התעסקותו העיקרית באותם שבועות צבהם לא עבד, בשנת האחרונה? עבד כל השנה (כולל גם חופשה שנתית, חופשת מחלה, ירות מילואים) חיפוש עבודה עקרת בית למוד היה בזמנו (בשירות סדיר) היה בחו"ל קיבל פנסיה או רנטה אחר ציין כאן	(58) X 1 2 3 4 5 6 7	X 1 2 3 4 5 6 7							
23. מה היחיד התעסקותו העיקרית בחוץ לארץ? עבד - ציין באיזו עבודה עסק בעיקר? לדוגמא: חייט, מורה בארונים, עורך דין וכו'. עקרת בית היה למטה חניל 14 למד (למעלה מגיל 14) אחר ציין מה עשה	(59) 1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7							

המשך לשאלות אחרות בצי המסמך.

פנקים פרקד

דף מס' 1

ש ל ב א

פיכומי נמשות				אות המפתח לשלב ב' את	מספר השאלון	לביקורת ע"י רב הפוקד	שם ראש המשפחה (דה"מ)		הכתובת				מס' סידורי של השורה	
זמניים		קבועים במשק הבית					שם המלוא של רה"מ הנר בדירה זו.	א. רשום את שמו המלא של רה"מ הנר בדירה זו.	ב. אם לא ידוע לך שם רה"מ ותדירה סגורה, השאר עמודה זו ריקה עד שיתברר לך שם רה"מ והמשר במילוי הסורים 8, 9, 14, ו15.	ג. אם הדירה ריקה רשום ריק.	ד. אם מוסר, רשום את שמו המלא.	מספר הכניסה		מספר או שם הבית
תושבי חו"ל	תושבי הארץ	מהם, כח"ל	סה"כ קבועים	9	8	7							6	
														1
														2
														3
														4
														5
														6
														7
														8
														9
														10
														11
														12
														13
														14
														15
														16
														17
														18

א. סה"כ נמשות ברה
 ב. סה"כ משקיבית שקיבלת
 עבורם מס' נמשות

סה"כ שורות / כשרות
 סה"כ דירות / ריקות

לשימוש משרדי כלבד

--	--	--	--

מס' סדרית של השורה	ש ל ב א'				מעבר לשלב ב'	ש ל ב א'				
	הערות לשלב ב'		ביקורים חוזרים			מספר הנפשות	הערות לשלב א'		ביקורים חוזרים	
	ציין כאן הערות הנוגעות למשפחות שביקרת בשלב ב'. ציין כיצד סיבה להפגש כיו מס' הנפשות בעמודה 19 ובעמודה 20 (אם יש)	ביקור חוזר שני	ביקור חוזר ראשון	מספר הנפשות שפסקת במשקי הכית שנכללו בשלב ב'			ציין מספר נפשות קבועות של כל משק בית שנכלל בשלב ב' (אות ה' בטור 9)	ציין כאן הערות הנוגעות למשפחות שביקרת בשלב א' אם לא קיבלת שם רה"ם ציין ללא סרטים	א. נמדת ע"י ראיון ציין V כ. אם השארת נלוויה להחזרת מס' זהות ציין מס' זהות מסי זהות נ. אם השארת שאלון לריי ציין סגור רות סגורות ציין סגור ה. אם לא סיימת את המעורים החוזרים ציין לא גמור	ביקור חוזר שני
ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין תאריך ושעה	ציין מס' זהות או סגור או סיבה אחרת		
	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										

א. סה"כ נפשות

ב. סה"כ משקיבית

לשימוש משרדי בלבד



שאלון מוקדם למפקד האוכלוסין והדירור 1961

בלוח זה בלול:

בלוח זה רשום את הפרטים:

- זקנים;
- תינוקות;
- בני משפחה הנמצאים בשרות צבאי (בשרות חובה, קבע או מלואים אפילו אם גרים במחנה);
- בעל או אשה — של אחד מבני המשפחה — הנעדר מתבית עקב עבודה, חופש, מחלה וכדו';
- בני משפחה לא-נשואים או ידירי משנה הגרים ואוכלים בקביעות יחד עם המשפחה וכרגיל לגים רוב השבוע בדירה זו — אף אם הם נעדרים בוסן הפקידה לרגל עבודה, חופש, מחלה וכדו';
- בני משפחה הנמצאים מחוץ לבית במוסד סגור (כגון: בית חולים למחלות כרוניות או בית חולים לחולי רוח) או בחוץ לארץ אם נמצאים שם פחות משנה.

אל תכלול בלוח זה:

- בני משפחה לא-נשואים שלרגל עבודתם או לימודיהם לגים ברוב הלילות בשבוע במקום אחר;
- בני משפחה הנמצאים יותר משנה במוסד סגור או בחוץ לארץ.

כתובת הדירה: שם השכונה / השיכון שם הרחוב מס' הבית מס' הכניסה

מס' כ"ר	שם המשפחה	שם הפרטי	יחס הקירבה לראש המשפחה	מספר הזהות (*) כולל הסידרה	המין	המצב המשפחתי ציין אם נשוי, נרוש, אלמן או רווק	ציין אם יהודי, מוסלמי, נוצרי (ציין הערה), דרוזי או אחר (ציין כגון: קראי, סוכרני וכד')	תאריך הלידה		ארץ הלידה (לפי הגבולות הנוכחיים)	חוז לארץ ציין שנת העלייה	מס' כ"ר
								השנה	החודש			
1			ראש המשפחה									1
2												2
3												3
4												4
5												5
6												6
7												7
8												8
9												9
10												10

אם מישהו מהג"ל שהו בחוץ לארץ במוצאי תג השבועות, ליל 21—22 במאי, ציין את שמו כאן:

(*) מספר הזהות (הרישום) של מבוגר מופיע בתעודת הזהות בעמ' מספר 3; ושל ילדים בתעודת הזהות של אחד ההורים בעמ' 6.

ד נ י ד

מס' כ"ר	שם המשפחה	שם הפרטי	יחס הקירבה לראש המשפחה	מספר הזהות (*) כולל הסידרה	המין	המצב המשפחתי ציין אם נשוי, נרוש, אלמן או רווק	ציין אם יהודי, מוסלמי, נוצרי (ציין הערה), דרוזי או אחר (ציין כגון: קראי, סוכרני וכד')	תאריך הלידה		ארץ הלידה (לפי הגבולות הנוכחיים)	חוז לארץ ציין שנת העלייה	מס' כ"ר
								השנה	החודש			
1			ראש המשפחה									1
2												2

STATE OF ISRAEL
PRIME MINISTER'S OFFICE
Central Bureau of Statistics

No. of Enumeration District
(1 - 6)

CENSUS OF POPULATION AND HOUSING - 1961
Family Questionnaire
STAGE B

No. of Questionnaire
(11 - 13)

ADDRESS:
Town or Settlement Quarter/Housing Estate Street No./Name of House Entrance No.

NAME OF HEAD OF FAMILY:
Surname First Name No. OF PERMANENT MEMBERS OF THE HOUSEHOLD (family)

DEAR RESIDENT,

I would like to thank you for the details you have already given the enumerator. In order to complete the census we are interested in receiving some additional details from you, as requested in this questionnaire. We would ask you, therefore, to assist us also in this by filling in the questionnaire.

Please look over the questionnaire and the attached example before you start to fill in the questionnaire. Please note that the questions about your family's dwelling unit are on the front page of the questionnaire, and that the questions relating to you and to your family are given in the pages inside - two pages for each person.

Please complete the questionnaire with all the details. Within a few days, an enumerator of the Central Bureau of Statistics will visit you in order to receive this questionnaire and he will be glad, on this occasion, to help you fill in the details which you find difficult to fill in.

The Statistical Ordinance which obligates residents to answer the census questions, assures them that the answers received from them will be kept completely confidential by the Central Bureau of Statistics.

Thanking you in advance for your co-operation
Yours sincerely,

Prof. R. Babhi
The Government Statistician

Instruction to the resident for filling the questionnaire

- PUT A ✓ IN THE SQUARE NEXT TO THE CORRECT ANSWER, OR WRITE THE ANSWER IN THE APPROPRIATE PLACE ON THE DOTTED LINE.
- THERE ARE ADDITIONAL INSTRUCTIONS NEXT TO THE QUESTIONS. PLEASE ACT ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS.
- LOOK OVER THE ATTACHED EXAMPLE OF A COMPLETED QUESTIONNAIRE BEFORE YOU BEGIN TO FILL IN THE QUESTIONNAIRE.
- THE COLUMN "FOR OFFICE USE ONLY" IS INTENDED FOR THE USE OF OUR CLERKS; PLEASE DO NOT WRITE ANYTHING IN IT.

HOUSING QUESTIONS - THE FOLLOWING QUESTIONS RELATE TO THE FLAT OR THE ROOM IN WHICH THE FAMILY LIVES.

For office use only <input type="checkbox"/>	H ₁	IN HOW MANY ROOMS DOES THE FAMILY LIVE? (include also half-room and hall, as a room; do not include kitchen, lavatory, bath room, passage, small corridor and rooms used only for business) Specify the number of rooms	For office use only (??)	H ₇	WHAT IS THE MAIN METHOD OF HEATING WATER FOR THE BATH OR SHOWER? <input type="checkbox"/> Central heating <input type="checkbox"/> Sun boiler <input type="checkbox"/> Electric boiler <input type="checkbox"/> Kerosine, wood, etc. <input type="checkbox"/> Other methods of heating <input type="checkbox"/> No methods of heating water <input type="checkbox"/> There is no bath or shower
(71) X	H ₂	IS THE FLAT OR ROOM RENTED OR OWNED BY THE FAMILY? <input type="checkbox"/> Owned by the family <input type="checkbox"/> Rented flat or room - main tenancy <input type="checkbox"/> Rented flat or room - sub-tenancy	1 2 3 4 5 6 X	(78)	H ₈ IS THERE A KITCHEN AND IS IT FOR USE ONLY BY THIS FAMILY? <input type="checkbox"/> There is a kitchen - for use only by this family <input type="checkbox"/> There is a kitchen - shared with others. <input type="checkbox"/> There is a cooking corner or other cooking arrangements <input type="checkbox"/> There are no cooking facilities
(72 - 73) XX <input type="checkbox"/>	H ₃	IN WHAT YEAR DID THE HEAD OF FAMILY TAKE UP RESIDENCE IN THIS FLAT? <input type="checkbox"/> From birth If not from birth, specify the year of entrance	1 2 3 X	(75)	H ₅ IS THE LAVATORY A FLUSH TOILET OR NOT? (with running water) <input type="checkbox"/> Flush toilet <input type="checkbox"/> Not a flush toilet <input type="checkbox"/> No lavatory
(74) 1 2 X	H ₄	IS THERE A LAVATORY AND IS IT INSIDE THE BUILDING? <input type="checkbox"/> There is a lavatory - inside the building <input type="checkbox"/> There is a lavatory - outside the building <input type="checkbox"/> There is no lavatory	1 2 3 X	(76)	H ₆ IS THERE A BATH OR SHOWER AND IS IT FOR USE ONLY BY THIS FAMILY? <input type="checkbox"/> There is a bath or shower for use only by this family <input type="checkbox"/> There is a bath or shower shared with others <input type="checkbox"/> There is no bath or shower
(75) 1 2 X	H ₅	IS THE LAVATORY A FLUSH TOILET OR NOT? (with running water) <input type="checkbox"/> Flush toilet <input type="checkbox"/> Not a flush toilet <input type="checkbox"/> No lavatory	1 2 X	(79)	H ₉ IS THERE A REFRIGERATOR OR AN ICE BOX FOR USE BY THIS FAMILY? <input type="checkbox"/> Electric refrigerator (compressor or absorption) <input type="checkbox"/> Ice-box <input type="checkbox"/> No refrigerator or ice box

THE ENUMERATOR IS TO COPY HERE THE APPROPRIATE LINE FROM THE STAGE A FAMILY QUESTIONNAIRE

Relation to Head of Family (15)

SURNAME	FIRST NAME	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY	SEX	MARITAL STATUS	IS HE/SHE:	YEAR OF BIRTH		COUNTRY OF BIRTH	YEAR OF IMMIGRATION
			1 Male 2 Female	1. Married 2. Divorced 3. Widowed 4. Never married	1 Jewish? 2 Moslem? 3 Christian? (state which denomination) 4 Druze? 5. Other (specify which, e.g. "Karaites", "Samaritan", "Bahai")	Year	Month		
							1. Up to the 31st May 2 1st June and afterwards	Copy the appropriate sign. If the code is "0" (other country) copy also name of the country	For those born in Israel note XX
			(24)	(23)	(22)	(20-21)	(19)	(18)	(16-17)

THE QUESTIONS IN THIS AND THE FOLLOWING COLUMNS REFER TO THE PERSON WHOSE NAME APPEARS ABOVE

For office use only (25-26)	1. PLACE OF BIRTH <input type="checkbox"/> Abroad. State where Name of country according to present boundaries Name of town or settlement <input type="checkbox"/> In Israel (or Eretz Israel) state IN WHICH COUNTRY HIS FATHER WAS BORN The name of the country in which his father was born, according to present boundaries	For office use only (40)	THE QUESTIONS FROM HERE ONWARDS APPLY TO EVERY PERSON AGED 14 AND OVER 5. HAS HE ATTENDED OR IS HE ATTENDING SCHOOL? ("Heder", "Yeshiva", University, evening school should be included. Vocational training courses, language and music lessons, correspondence courses, or home study should not be included) <input type="checkbox"/> Never attended <input type="checkbox"/> Is at present attending school <input type="checkbox"/> Has attended school in the past
(27-28) XX	2. IN WHICH YEAR DID HE MOVE INTO THE TOWN OR SETTLEMENT IN WHICH HE NOW LIVES? <input type="checkbox"/> From birth If not from birth, state year he moved in	(41-42) 00 (43)	6. NUMBER OF YEARS AT SCHOOL (Including the present school year. Excluding kindergarten) <input type="checkbox"/> Never attended school State number of years 7. WHAT IS THE LAST SCHOOL HE ATTENDED OR IS ATTENDING? <input type="checkbox"/> Never attended school <input type="checkbox"/> Elementary school <input type="checkbox"/> Heder <input type="checkbox"/> Yeshiva <input type="checkbox"/> Vocational school (for example, school for mechanics or sewing, secretarial course, etc.) <input type="checkbox"/> Agricultural school <input type="checkbox"/> Secondary school (including external matriculation) <input type="checkbox"/> Teachers' College (incl. Kindergarten teachers) <input type="checkbox"/> Higher education (e.g. University, Technion) <input type="checkbox"/> Other, specify e.g. Nursing School, etc.
(29-30) (31-32) (33-35)	3. WHAT WAS HIS PERMANENT PLACE OF RESIDENCE IN MAY 1956 i.e. 5 YEARS AGO? <input type="checkbox"/> Present place of residence <input type="checkbox"/> Abroad <input type="checkbox"/> Had not yet been born Elsewhere in Israel. Specify Name of town or settlement 4. WHICH LANGUAGE OR LANGUAGES DOES HE SPEAK DAILY? (Note them in order of use)	0 1 2 3 4 5 6 7 8 X (44)	8. CAN HE READ AND WRITE? (Can he at present write at least a simple letter?) <input type="checkbox"/> Not at all <input type="checkbox"/> Only in Hebrew <input type="checkbox"/> Only in another language <input type="checkbox"/> In Hebrew and in another language
(36) No. Persons	FOR THOSE UNDER AGE OF 14, END HERE AND CONTINUE TO FILL IN THE DETAILS ON THE NEXT PERSON Observations	(45)	9. HAS HE BEEN MARRIED ONCE OR MORE THAN ONCE? <input type="checkbox"/> Never married <input type="checkbox"/> Married once <input type="checkbox"/> Married more than once
(37) No. Rooms		(46-47) XX (48)	10. WHEN DID HE MARRY (FOR THE FIRST TIME)? <input type="checkbox"/> Never married Married (for the first time) in the year
(38) Education of Head of Family		(49)	11. HOW MANY CHILDREN HAS SHE BORN (include all children born alive even though they have subsequently died)? Specify number (0, 1, 2, etc.)
(39) Immigration Group of Head of Family		(50)	12. HOW MANY CHILDREN HAS SHE BORN ABROAD? Specify number (0, 1, 2, etc.) 13. AMONG THOSE BORN ABROAD - HOW MANY DIED UNDER THE AGE OF 5? (Whether they died abroad or in Israel) Specify number (0, 1, 2, etc.)

EVERYONE AGED 14 AND OVER SHOULD ALSO ANSWER THE QUESTIONS ON THE FOLLOWING PAGE

THE QUESTIONS OF THIS PAGE APPLY TO EVERY PERSON AGED 14 AND OVER

For office use only (51)	14. DID HE WORK AT ALL DURING THE LAST WEEK? (Include as work - part time work and unpaid work of member of family in a family business - including agriculture. Housewife's work in the house is not to be included as work)	For office use only (65)	19. STATUS AT WORK
X	<input type="checkbox"/> Was on regular military service the entire week	X	<input type="checkbox"/> Wage or salary earner
1	<input type="checkbox"/> Was on reserve military service the entire week	1	<input type="checkbox"/> Employs 1 - 2 workers
2	<input type="checkbox"/> Did not work at all during the last week	2	<input type="checkbox"/> Employs 3 or more workers
3	<input type="checkbox"/> Worked 1-14 hours during that week	3	<input type="checkbox"/> Self employed
4	<input type="checkbox"/> Worked 15-34 " " " "	4	<input type="checkbox"/> Member of co-operative
5	<input type="checkbox"/> Worked 35-44 " " " "	5	<input type="checkbox"/> Member of kibbutz
6	<input type="checkbox"/> Worked 45-49 " " " "	6	<input type="checkbox"/> Family member working without payment in the family business
7	<input type="checkbox"/> Worked 50 hours or more " " " "	(66)	20. IN HOW MANY WEEKS DURING THE PAST TWELVE MONTHS DID HE WORK IN ISRAEL (Include the weeks worked at all places of work; include as weeks in which he worked also weeks in which he worked part time, annual holidays, sick leave, reserve duty)
(52)	15. DID HE ACTIVELY SEEK WORK DURING THE LAST WEEK?	1	<input type="checkbox"/> 49-52 weeks (all the year)
1	<input type="checkbox"/> Yes	2	<input type="checkbox"/> 40-48 " (more than three quarters of a year but less than a year)
2	<input type="checkbox"/> No	3	<input type="checkbox"/> 27-39 " (from half a year to three quarters of a year)
(53)	16. WAS HE ABSENT FROM HIS WORK OR BUSINESS (including agricultural work) DURING THE LAST WEEK FOR REASONS OF HOLIDAY, SICKNESS, RESERVE MILITARY SERVICE OR OTHER REASONS?	4	<input type="checkbox"/> 14-26 " (from a quarter of a year to half a year)
1	<input type="checkbox"/> Yes	5	<input type="checkbox"/> 1-13 " (up to a quarter of a year)
2	<input type="checkbox"/> No	(67)	21. WHILE WORKING IN ISRAEL DURING THE LAST TWELVE MONTHS DID HE NORMALLY WORK 35 HOURS OR MORE A WEEK?
(54)	17. IN THE LAST TWELVE MONTHS - DID HE WORK IN THIS COUNTRY AT LAST ONE DAY?	1	<input type="checkbox"/> Normally worked 35 hours OR MORE a week
1	<input type="checkbox"/> Yes	2	<input type="checkbox"/> Normally worked LESS than 35 hours a week
2	<input type="checkbox"/> No - CONTINUE TO QUESTION 22	(68)	22. WHAT WAS HIS MAIN OCCUPATION IN THOSE WEEKS WHICH HE DID NOT WORK DURING THE PAST YEAR?
	IN QUESTIONS 18 and 19 FOR THOSE WHO WORKED LAST WEEK - FILL IN THE DETAILS OF HIS PRINCIPAL WORK IN THE SAME WEEK. FOR THOSE WHO DID NOT WORK DURING THE LAST WEEK FILL IN THE DETAILS OF HIS LAST WORK IN THE PAST TWELVE MONTHS.	X	<input type="checkbox"/> Worked all the year (include annual holiday, sick leave, reserve duty)
(55-56)	18. WHERE DID HE WORK DURING THE LAST WEEK? For those who did not work last week - WHERE DID HE LAST WORK? A. Specify the NAME OF THE PLACE OF WORK, ENTERPRISE, BUSINESS, INSTITUTION OR EMPLOYER. For example: The "Habeged" factory, D. Kidan's Grocery shop, Ministry of Labour, "Tel Or" farm, etc.	1	<input type="checkbox"/> Sought employment
	B. Note the NAME OF THE TOWN OR SETTLEMENT IN WHICH HE WORKED Name of town or settlement	2	<input type="checkbox"/> Housewife
(57-58)	C. Note the PRINCIPAL ACTIVITY OF THE ENTERPRISE, BUSINESS, INSTITUTION OR EMPLOYER For example: manufacturing of clothes, retail sale of groceries, Ministry of Labour, mixed farming	3	<input type="checkbox"/> Studied
(59-61)	D. Note BRANCH OR DEPARTMENT (if any) IN WHICH HE WORKED AT THIS PLACE OF EMPLOYMENT For example: weaving department, housing division, dairy branch, sale department	4	<input type="checkbox"/> Was in the army (regular service)
(62-64)	E. Note in detail WHICH WORK HE DID PRINCIPALLY IN THIS PLACE OF EMPLOYMENT For example: weaver, retail grocery salesman, dairymen, nurse, grade 3 teacher, filing clerk, doctor who is division head in the Ministry of Health, etc.	5	<input type="checkbox"/> Was abroad
		6	<input type="checkbox"/> Received a pension or unearned income
		7	<input type="checkbox"/> Other. Specify here
		(69-70)	23. WHAT WAS HIS PRINCIPAL OCCUPATION ABROAD? <input type="checkbox"/> Worked. Specify in which work he was mainly occupied For example: tailor, cloth merchant, lawyer, etc.
			<input type="checkbox"/> Housewife
			<input type="checkbox"/> Was under the age of 14
			<input type="checkbox"/> Studied (above the age of 14)
			<input type="checkbox"/> Other. Specify what he did.

CONTINUE TO FILL IN INFORMATION FOR THE REMAINING MEMBERS OF THE FAMILY

ENUMERATOR'S LISTING BOOK

STATE OF ISRAEL
 PRIME MINISTER'S OFFICE
 CENTRAL BUREAU OF STATISTICS
 CENSUS OF POPULATION AND HOUSING 1961
 Enumerator's listing book - left page

PAGE No. 1

Serial line No.	ADDRESS				NAME OF HEAD OF FAMILY		For control by crew leader	S T A G E A		TOTALS OF PERSONS					
	Quarter or Housing Estate	Street	No. or name of house	Entrance No.	A. Note here the full name of the head of the family living in this dwelling B. If this dwelling is closed and you do not know the name of the head of the family, leave this column empty until you find out his name and continue to fill in the columns 8,9,14,15. C. If this dwelling is empty note here "empty". D. If this is an institution, note here its full name.	No. OF QUESTIONNAIRE		KEY LETTER FOR STAGE B	No. OF PERMANENT PERSONS IN HOUSEHOLD		TEMPORARY PERSONS				
									Total permanent members	Of these members who were staying abroad	Residents of Israel	Not residents of Israel			
	1	2	3	4	SURNAME	FIRST NAME	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
					Total valid lines	Total empty dwellings				a. Total persons on this page					
										b. Total households for which No. of persons obtained					

FOR OFFICE USE ONLY

--	--

- XCI

S T A G E A					TRANSITION TO STAGE B	S T A G E B					Serial line No.		
R E T U R N V I S I T S			CLOSE-OUT PROCEDURE	REMARKS - STAGE A		No. OF PERSONS	R E T U R N V I S I T S		REMARKS - STAGE B				
REASON FOR VISIT	FIRST RETURN VISIT	SECOND RETURN VISIT					FIRST RETURN VISIT	SECOND RETURN VISIT					
Note if identity No. missing or "closed" or other reason	Note the date and the time				Note the date and the time		Note here remarks regarding the families you visited in stage A. If name of head of family was not obtained, note "no details".	Note the No. of permanent members of household included in stage B (letter E in column 9).		No. of persons enumerated in households included in stage B.	Note the date and the time		Note the date and the time
	Date	Time	Date	Time	Date	Time			Date		Time		
14	15		16		17	18	19	20		21	22	23	
												1	
													2
													3
													4
													5
													6
													7
													8
													9
													10
													11
													12
													13
													14
													15
													16
													17
													18

a. Total persons

b. Total households

FOR OFFICE USE ONLY

- IICY -

PRELIMINARY QUESTIONNAIRE FOR THE CENSUS OF POPULATION AND HOUSING - 1961



ENTER IN THIS TABLE DETAILS:

- o Of all members of the household who live permanently in this dwelling
- o Of anybody else who lives here permanently

INCLUDE IN THIS TABLE:

- o Aged people
- o Babies
- o Members of the family on military service (conscription, regular or reserve even if living in an army camp)
- o Husband or wife - of one of the members of the family - who is absent from this dwelling for reasons of work, holiday, illness etc.
- o Unmarried members of the family or sub-tenants living in this dwelling who eat regularly with the family, if they usually stay overnight, most days of the week, in this dwelling - even if they are absent during the enumeration period because of work, holiday, illness etc.
- o Members of the family who are in closed institutions (e.g.: hospitals for chronic illnesses or mental asylums) or are abroad, if they are there less than a year.

DO NOT INCLUDE IN THIS TABLE:

- o Unmarried members of the family who stay overnight elsewhere, most nights of the week, for reasons of work or study
- o Members of the family who are abroad or in a closed institution for more than a year

ADDRESS:

Town or settlement Quarter/Housing Estate Street No./Name of house Entrance No.

Serial No.	SURNAME	FIRST NAME	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY	IDENTITY NO. *) Including serial letter	SEX	MARITAL STATUS Note if married, divorced, widowed, or never married	NOTE IF JEWISH, MOSLEM, CHRISTIAN (specify which denominations), DRUZE OR OTHER (Specify which, e.g.: Karait, Samaritan etc.)		DATE OF BIRTH YEAR MONTH		COUNTRY OF BIRTH (according to present boundaries)	FOR THOSE BORN ABROAD NOTE YEAR OF IMMIGRATION	Serial No.
1			Head of family.										1
2													2
3													3
4													4
5													5
6													6
7													7
8													8
9													9
10													10

IF ONE OF THE ABOVE WAS ABROAD ON THE NIGHT AFTER SHAVUOT, THE NIGHT OF THE 21-22' MAY, WRITE HIS NAME HERE:

The identity (register) No. of an adult appears on page 3 of his identity card; children's identity numbers appear on page 6 of the identity card of one of the parents.

AMPLE:

Serial No.	SURNAME	FIRST NAME	RELATIONSHIP TO HEAD OF FAMILY	IDENTITY NO. *) Including serial letter	SEX	MARITAL STATUS Note if married, divorced, widowed, or never married	NOTE IF JEWISH, MOSLEM, CHRISTIAN (specify which denominations), DRUZE OR OTHER (Specify which, e.g.: Karait, Samaritan etc.)		DATE OF BIRTH YEAR MONTH		COUNTRY OF BIRTH (according to present boundaries)	FOR THOSE BORN ABROAD NOTE YEAR OF IMMIGRATION	Serial No.
1	Tapuchi	Moshe	Head of family	D/74321	Male	Married	Jewish		1929	Oct	Poland	1955	1
2	Tapuchi	Rivka	Wife	0671645	Female	Married	Jewish		1934	May	Israel	-	2

Identity No.	Surname	First Name	Name of Father	Address	Code of Town or Settlement
--------------	---------	------------	----------------	---------	----------------------------

MINISTRY OF THE INTERIOR

PLEASE KEEP THIS CARD TILL THE ENUMERATOR'S VISIT
WITHOUT FOLDING OR CREASING IT

PLEASE SEE THE LETTER OF THE MINISTER OF INTERIOR
ON THE OTHER SIDE OF THE CARD

If your name, as printed above, differs from that noted
in your identity card, note your name here, as it
appears in the identity card:

Surname	First Name
---------	------------

If your address, as printed above, differs from your
present exact permanent address, note your present
address here:

Quarter/ Housing Estate	Street	House No.	Name of Town or Settlement
----------------------------	--------	-----------	-------------------------------

FOR THE USE OF THE ENUMERATOR ONLY

If the card is superfluous, note the reason:

1. Lives at a different address - note it.

Quarter/ Housing Estate	Street	House No.
----------------------------	--------	-----------

2. Deceased

3. Emigrated abroad

4. Other reason, note

.....
Name of Town or Settlement

(Note: The data are reproduced into these cards from the Population Register cards, and interpreted in this line. The Enumeration District in which the card is collected by the Census Enumerator is gang-punched after the Census.

(Reverse of Card)

STATE OF ISRAEL

MINISTRY OF INTERIOR

Nisan 5721, April 1961.

Dear Resident

At the same time that the Census of Population and Housing will be taken by the Central Bureau of Statistics, a correction of the Population Register will also be carried out. You are requested to help us in carrying out this important task. PLEASE VERIFY THAT THE NAME printed on the other side of this card, coincides with YOUR NAME AS IT APPEARS IN YOUR IDENTITY CARD, and that the printed address coincides with YOUR PERMANENT PRESENT ADDRESS. If necessary, note the corrections on the other side of the card. Keep the card WITHOUT FOLDING OR CREASING IT, and give it to the enumerator of the Central Bureau of Statistics when he comes. Even if this card does not belong to a member of your family, keep it and return it to the enumerator. If your permanent address differs from the address printed on this card, you are requested to come, with your identity card, to the Local Registry Office after 1.7.61, SO THAT THE CORRECTION WILL BE ENTERED IN THE IDENTITY CARD.

Thanking you for your co-operation,

Yours sincerely,

H. M. Shapiro

Minister of the Interior

Identity No. (49 - 55)		Serial letter (49)	Surname (1 - 12)	First name (13 - 19)		Name of father (20 - 26)			

STATE OF ISRAEL - MINISTRY OF THE INTERIOR

ENUMERATOR REGISTER FORM

Fill in this form for every permanent resident who does not have a register mail card.

PLEASE DO NOT FOLD OR CREASE

A D D R E S S:

For office use only

	Quarter/Housing Estate	
32 - 87	Street	No./Name of house
	Town or settlement	